

Enying Város Önkormányzata Képviselő-testületének .../2013. (IV. 29.) számú határozata:

Enying Város Önkormányzatának Képviselő-testülete úgy határozott, hogy a Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság, mint felperes által, Enying Város Önkormányzata, mint I. r. alperes ellen – a közbeszerzési szerződés érvénytelenségének megállapítása tárgyában – indított perben a Székesfehérvári Törvényszék felhívására a döntés mellékletét képező alperesi nyilatkozatot küldi meg a bíróságnak; annak tartalmát jóváhagyja, tudomásul veszi.

Határidő: azonnal

Felelős: Pődör Gyula polgármester, Kóródi-Juhász Zsolt jegyző

Székesfehérvári Törvényszék
8000 Székesfehérvár, Dózsa György út 1.

Hiv. szám: 15.G.40.156/2012/8.

Enying Város Önkormányzata
8130 Enying, Kossuth utca 26.
01-1988/2/2013.

I . r . a l p e r e s

Képviseli:

Kóródi-Juhász Zsolt jegyző

alperesi nyilatkozata

Közbeszerzési Hatóság
Közbeszerzési Döntőbizottság
1026 Budapest, Riadó utca 5.

F e l p e r e s

**közbeszerzési szerződés érvénytelenségének
megállapítása** iránt indított perében.

melléklet: meghatalmazás, törzskönyvi kivonat

Tisztelt Törvényszék!

Alulírott Kóródi-Juhász Zsolt Enying Város Önkormányzatának Jegyzője Enying Város Önkormányzat **I. r. alperes** képviselőjében a polgári perrendtartásról szóló **1952. évi III. törvény (továbbiakban: „Pp.”) 67. § (1) bekezdésének ea) pontjában** foglaltak alapján eljárva, a T. Törvényszék előtt **15. G. 40.156/2012/8.** szám alatt indult perben, Közbiztosítási Hatóság Közbiztosítási Döntőbizottság (1026 Budapest, Riadó utca 5.), mint **Felperes keresetével** kapcsolatban, a T. Törvényszék hivatkozott számú felhívására, a végzésben szereplő határidőn belül

a l p e r e s i n y i l a t k o z a t o t

terjeszték elő az alábbiak szerint.

A T. Bíróság hivatkozott számú végzésben szereplő felhívás alapján az alábbiakról tájékoztatom a T. Bíróságot:

1.Felperes keresetében megállapított történeti tényállást nem vitatjuk, az abban foglaltakat, miszerint I. r. alperes a II. r. alperessel (Magyar Takarékszövetkezeti Bank, 1122 Budapest, Pethényi köz 10.) megkötött 2010. december 23-án kelt szerződésmódosítással a közbiztosítási eljárást jogsértő módon mellőzte, elismerjük.

2.Jelen alperesi nyilatkozat 1. pontjában foglaltakkal kapcsolatban elő kívánjuk adni, hogy alperes a szerződés megkötésekor kényszerhelyzetben volt, mivel a szerződésmódosítás nélkül nem tudott volna eleget tenni a helyi önkormányzatokról szóló 1990. évi LXV. törvényben (továbbiakban: Ötv.) valamint az egyéb ágazati jogszabályokban meghatározott kötelezően ellátandó feladatainak. A leírtakon túlmenően a folyamatos likviditási problémáknak köszönhetően a szerződés megkötésének elmaradása az önkormányzat fizetéképzetlenségét és az adósságrendezési eljárás megindítását eredményezte volna.

3.II. r. alperessel folytatott szóbeli egyeztetések során II. r. alperes képviselője következetesen kiállt azon álláspontja mellett, hogy a fent említett szerződésmódosítás – tekintettel a szolgáltatás becsült értékére – nem tartozik a közbiztosítási törvény hatálya alá. Az Állami Számvevőszék vizsgálata során – a Közbiztosítási Döntőbizottság által sem vitatottan – nem került olyan konzekvencia levonásra, amely azt támasztaná alá, hogy a közbiztosítási eljárás mellőzése szándékosan, a vonatkozó törvényi szabályozás tudatos megkerülésével zajlott volna.

4.Felperes 2013. február 20-i keltezésű hiánypótlásában (3. oldal 8. bekezdés) megállapítani kért bírsággal kapcsolatban elő kívánjuk adni, hogy álláspontunk szerint Felperes a közbiztosításokról szóló 2003. évi CXXIX. törvény (továbbiakban: Kbt.) nem a hivatkozott közbiztosítási eljárás mellőzésével megkötött szerződés megkötésekor hatályban lévő normaszövegére hivatkozik. Álláspontunk szerint esetünkben a 2010. december 23-án hatályban lévő normaszöveg irányadó. A Közbiztosítási Hatóság egyébiránt helyesen mutat rá arra, hogy a kérdéses szerződés a jelen nyilatkozat 2. pontjában nevesített indokok miatt a Kbt. 306/A. § (3) bekezdésének b) pontjában rögzítettek szerint – mivel kiemelkedően fontos közérdek függ a szerződés teljesítéséhez – a 306/A. § (2) bekezdésében foglaltaktól eltérően nem érvénytelen. Ebben az esetben a perbeli jogi tény beállta idején hatályos Kbt. 350/C. § (2) bekezdésében foglaltak szerint bírságot köteles kiszabni, melynek összege a szerződés értékének tíz százaléka. Ezzel egyidejűleg azonban a bíróságnak a fenti hatályú normaszöveg szerint, ha megállapítja a Kbt. 306/A. § (3) bekezdés b) pontjában foglaltak fennállását, úgy nincs anyagi jogi jogcíme a szerződés ex tunc hatályú érvénytelenítésére sem, jogkövetkezmenyként kizárólag a Kbt. 350/C. § (2) bekezdésében foglalt

szankciót alkalmazhatja.

A fenti indokokra tekintettel, kérem a T. Törvényszéket, hogy a Közbeszérzési Hatóság Közbeszérzési Döntőbizottság kereseti kérelmét – részben – a szerződés érvénytelenségének ex tunc hatályú megállapítása tekintetében elutasítani szíveskedjen.

Kérem továbbá a T. Törvényszéket, hogy a Pp. 81. § (1) bekezdésében foglaltaknak megfelelően a perköltséget a felek között arányosan megosztani szíveskedjen.

Enying, 2013. április 26.

Enying Város Önkormányzat,
mint Alperesnek
képviselésében:

Kóródi-Juhász Zsolt
jegyző

Aty: 2013. MÁRC 27.

01/1988-1/2013

Melléklet:

Előszám:

Előadó:

Utószám:

01/5243/2012

KJ

Székesfehérvári Törvényszék
15.G.40.156/2012/7. szám

A beadványokban hivatkozni kell erre a számra.

Ezt az idéző végzést a megjelenéskor fel kell mutatni.

IDÉZŐ VÉGZÉS

A(z) **Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság felperesnek, - Enying Város Önkormányzata és társa alperesek** ellen közbeszerzési szerződés érvénytelenségének megállapítása iránti perében a bíróság a hátoldalon írt törvényes következmények terhével felhívja a feleket, hogy

2013. év június hó 5. napján 9 órakor

a bíróságon (8000 Székesfehérvár, Zichy liget 10. II. emelet 250. számú teremben) a per első tárgyalására jelenjenek meg. Ha nem személyesen jelennek meg, csak az 1952. évi III. törvény 67. §-ában megjelölt meghatalmazottal képviseltethetik magukat. Az ügyre vonatkozó okirataikat a tárgyalásra hozzák magukkal.

Az alperesnek a keresetre legkésőbb a tárgyaláson nyilatkoznia kell és elő kell adnia a védekezésének alapjául szolgáló tényeket és ezek bizonyítékait. Az ügyre vonatkozó okiratait pedig be is kell mutatnia. Nyilatkozatát ennél a bíróságnál már a kitűzött határnap előtt is benyújthatja, továbbá ennél a bíróságnál, illetve a lakóhelye vagy a munkahelye szerint illetékes helyi bíróság előtt félfogadási időben jegyzőkönyvbe mondhatja (1952. évi III. tv. 94. és 126. §-a).

Székesfehérvár, 2013. március 18



Dr. Deák Zsolt sk.
bíró

A kiadmány hitelül:

Karafiné tisztviselő

102. Idéző végzés a per első tárgyalására

FIGYELMEZTETÉS

A bíróság pénzbírsággal (1952. évi III. törvény 120. §-a) sújtja azt a felet, vagy képviselőt, aki akár a tárgyaláson, akár valamely periratban jobb tudomása ellenére vagy nagyfokú gondatlanságból:

a/ az ügyre vonatkozó oly tényt állított, amelyről bebizonyult, hogy valótlan vagy az ügyre tartozó oly tényt tagadott, amelyről bebizonyult, hogy igaz,

b/ olyan tényt elhallgatott, amelyről tudnia kellett, hogy a per eldöntése céljából jelentős, vagy

c/ nyilvánvalóan alaptalanul hivatkozott valamely bizonyítékra.

A bíróság pénzbírsággal sújtja azt a felet (képviselet), valamint más perbeli személyt, aki valamely nyilatkozatot indokolatlanul késedelmesen tesz meg, vagy azt felhívás ellenére sem teszi meg és ezáltal a per befejezését késlelteti.

A bíróság azt a felet (képviselet), aki egyes perbeli cselekményekkel indokolatlanul késedelmeskedik, valamely határidőt vagy határnapot mulaszt, vagy más módon felesleges költségeket okoz, a törvény értelmében a költségek megtérítésére való kötelezésen felül – pernyertességére vagy pervesztességére tekintet nélkül – pénzbírság megfizetésére kötelezi, továbbá a felet a törvényben meghatározott más jogkövetkezménnyel sújtja (1952. évi III. tv. 8. §-ának (3) – (5) bekezdése).

A fél köteles a tényállításait, nyilatkozatait, bizonyítékait – a per állása szerint – a gondos és az eljárást elősegítő pervitelnek megfelelő időben előadni, illetve előterjeszteni. Ha a fél tényállításának, nyilatkozatának előadásával, bizonyítékainak előterjesztésével alapos ok nélkül késlekedik és e kötelezettségének a bíróság felhívása ellenére sem tesz eleget, a bíróság a fél előadásának, előterjesztésének bevárása nélkül határozhat (1952. évi III. tv. 141. §-ának (2) és (6) bekezdése).

A tárgyalás elmulasztásának következményei

Ha az első tárgyalást a felperes mulasztja el és megelőzőleg nem kérte, hogy a tárgyalást a bíróság távollétében is tartsa meg, a bíróság az alperes kérelmére a pert megszünteti.

Ha az első tárgyalást az alperes mulasztja el, és írásbeli védekezést nem terjesztett elő, a bíróság a felperes kérelmére az alperest az idézéssel közölt kereseti kérelemnek megfelelően bírósági meghagyással kötelezi, egyben marasztalja a felperes költségeiben (1952. évi III. tv. 136. §-ának (1)-(2) bekezdése).

Az eljárás szünetel, ha

a) a felek erre vonatkozó kölcsönös megegyezésüket akár az első tárgyalást megelőzően, akár az első fokú eljárás folyamán bármikor bejelentik, vagy

b) a felek közül bármelyik tárgyaláson egyik fél sem jelenik meg, vagy a megjelent fél az ügy tárgyalását nem kívánja, illetőleg nyilatkozatot egyáltalán nem tesz, és a távollévő felperes megelőzőleg egyik esetben sem kérte, hogy a bíróság a tárgyalást távollétében is tartsa meg,

c) a felperes a megadott lakcímről nem idézhető, illetőleg ismeretlen helyre költözött, és az alperes hirdetményi idézést nem kér, vagy az ügy tárgyalását nem kívánja, illetőleg nyilatkozatot egyáltalán nem tesz, vagy

d) hirdetményi idézésnek volna helye és a fél ezt nem kéri. (kivéve, a Társasházakról szóló 2003. évi CXXXIII. törvény 43. § (1) bekezdés c) pontja)

A szünetelés a határidők folyását nem érinti. Bármelyik fél kérelmére az eljárást folytatni kell.

Határonapi szünetelés után a per megszűnik. E határidő elmulasztása miatt igazolásnak helye nincs.

A per során hozott jogerős részítélet és közbenső ítélet hatályát a per megszűnése nem érinti (1952. évi III. tv. 137. §-a).

A Pp. Ötödik Rész XXVI. fejezetében található kisértékű perek esetében külön tájékoztatás irányadó.

TÁJÉKOZTATÓ

A képviseletről

A perben meghatalmazottként eljárhat:

a) a fél egyenesági rokona és annak házastársa, az örökbefogadó és a nevelőszülő, az örökbe fogadott és a nevelt gyermek, a testvér, a házastárs, a jegyes és az élettárs, a házastárs egyeneságbeli rokona és testvére, valamint a testvér házastársa;

b) a fél pertársa, továbbá pertársának törvényes képviselője vagy meghatalmazottja;

c) az ügyvéd és az ügyvédi iroda;

d) *közigazgatási szerv, egyéb költségvetési szerv vezetője vagy alkalmazottja a szervnek a tevékenységével kapcsolatos, valamint az alkalmazott a szerv vezetőjének az őt e minőségében érintő pereiben;*

e/ *az önkormányzatokat (azok szerveit) érintő perek közül:*

ea) *a helyi önkormányzat pereiben: a helyi önkormányzat képviselő-testületének (közgyűlésének) tagja, a polgármester (a főpolgármester, megyei közgyűlés elnöke), a jegyző (főjegyző) és a polgármesteri hivatal (főpolgármesteri hivatala, megyei közgyűlés hivatalának) alkalmazottja;*

eb) *a polgármesternek (főpolgármesternek, megyei közgyűlés elnökének, a kerületi hivatal vezetőjének) az őt e minőségében érintő pereiben: a helyi önkormányzat képviselő testületének (közgyűlésének), a kerületi képviselő testületnek (a tagja, a jegyző (főjegyző) és a polgármesteri hivatal (főpolgármesteri hivatal, megyei közgyűlés hivatala, kerületi hivatal) alkalmazottja;*

ec) *a jegyzőnek (főjegyzőnek) az őt e minőségében érintő pereiben: a polgármesteri hivatal (főpolgármesteri hivatal, megyei közgyűlés hivatala, kerületi hivatal) alkalmazottja;*

ed) *a helyi önkormányzat szerveinek, valamint e szervek vezetőinek, az őket e minőségükben érintő pereiben: a szerv alkalmazottja, a jegyző (főjegyző) és a polgármesteri hivatal (főpolgármesteri hivatal, megyei közgyűlés hivatala, kerületi hivatal) alkalmazottja;*

ee) *a kisebbségi önkormányzatnak, valamint annak vezetőjének az őt e minőségében érintő pereiben: a kisebbségi önkormányzat tagja, a kisebbségi önkormányzat szerveinek vezetője és alkalmazottja,*

ef) *a kisebbségi önkormányzat szerveinek, valamint e szervek vezetőinek az őket e minőségükben érintő pereiben: a kisebbségi önkormányzat tagja, a kisebbségi önkormányzat szerveinek vezetője és alkalmazottja;*

f) *a szakszervezet a saját tagjának perében, valamint a külön jogszabályban meghatározott perekben;*

102. Idéző végzés a per első tárgyalására

- g) az érdekképviselési célra alapított szervezet saját tagjának olyan perében, amelynek tárgya a szervezet alapszabályában meghatározott érdekképviselési célok körébe vonható,
- h) a szövetkezet ügyintézésre jogosult tagja vagy alkalmazottja a szövetkezet pereiben;
- i) a jogi személy és egyéb gazdálkodó szervezet (396.§) alkalmazottjának gazdasági tevékenységével kapcsolatos pereiben, a jogi személy és egyéb gazdálkodó szervezet jogtanácsosa (jogi előadója) pedig azokban a perekben is, amelyekben külön jogszabály a képviseletre feljogosítja;
- j) akit külön jogszabály feljogosít (1952. évi III. tv. 67. §-ának (1) bekezdése).
- Az írásbeli meghatalmazást közokiratba vagy teljes bizonyító erejű magánokiratba kell foglalni (1952. évi III. tv. 69. §-ának (2) bekezdése).

Nem lehet meghatalmazott:

- a) aki 18. életévét még nem töltötte be,
- b) akit jogerős bírói ítélet a közügyektől eltiltott,
- c) akit a bíróság jogerősen gondnokság alá helyezett (1952. évi III. tv. 68. §-a).

Kötelező a jogi képviselet:

A megyei bíróság első fokú hatáskörében tartozó perekben, a per minden szakaszában, a jogorvoslati eljárás során is, kivéve az 1952. évi III. törvény 73/A § (1) bekezdés ba)-bc) pontjaiban foglalt eseteket.

A költségkezdményekről

Tárgyi költségfeljegyzési jog

A feleket jövedelmi és vagyoni viszonyaikra tekintet nélkül költségfeljegyzési jog illeti meg a következő perekben:

- a/ az apasági és a származás megállapítása iránti egyéb per,
- b/ a szülői felügyelet megszüntetése, vagy visszaállítása iránti per,
- c/
- d/ a gyermek elhelyezésével és átadásával, valamint a kapcsolattartással összefüggő per,
- e/ a törvényen alapuló tartással kapcsolatos per, ideértve a tartásdíjnak a kötelezett járandóságát folyósító szervtől, vagy más személytől való behajtása, a tartásdíj megszüntetése vagy összegének megváltoztatása, továbbá a tartásdíjra irányuló végrehajtás megszüntetése vagy korlátozása iránti per is,
- f/ a munkaviszonnyal, a közszolgálati és a közalkalmazotti jogviszonnyal, más szolgálati viszonnal, valamint a szövetkezeti tagsági viszony alapján létrejött munkaviszony jellegű jogviszonnyal kapcsolatos per (a továbbiakban: munkaügyi per), kivéve azokat a munkaügyi pereket, amelyekben a feleket tárgyi illetékfeljegyzési jog illeti meg,
- g/ a bányakár megtérítése iránti per,
- h/ bűncselekménnyel a személy életében, testi épségében vagy egészségében okozott kár megtérítése iránti igény érvényesítése.

A tárgyi költségfeljegyzési jognál fogva az állam előlegezi az eljárás során felmerülő költségeket: tanú- és szakértői díj, ügygondnoki és tolmácsi díj, pártfogó ügyvéd díja, helyszíni tárgyalás és szemle költsége, stb. (Nem mentesít a vértulajdonság-vizsgálat és a származás megállapításához szükséges más orvosi szakértői (élettani) vizsgálat költségének előlegezése alól.) Az eljárást kezdeményező felet megilleti az illetékfeljegyzés joga.

A tárgyi költségfeljegyzési jogos perekben a bíróság az eljárást befejező határozatában a felet, a pernyertesség-pervesztesség arányában kötelezi az állam által előlegezett költségek és a feljegyzett illeték megfizetésére.

Költségmentesség

A felperes a per megindítása előtt vagy azzal egyidejűleg illetve az elsőfokú eljárást befejező határozat meghozataláig, az alperes legkésőbb a fellebbezés előterjesztésével egyidejűleg költségmentesség engedélyezését kérheti. A költségmentesség az alábbi kedvezményeket jelenti:

- a/ illetékmentesség,
- b/ mentesség az eljárás során felmerülő költségek (tanú- és szakértői díj, ügygondnoki és tolmácsi díj, pártfogó ügyvéd díja, helyszíni tárgyalás és szemle költsége stb.) előlegezése és – ha a törvény másként nem rendelkezik – megfizetése alól,
- c/ mentesség a perköltség-biztosíték letétele alól,
- d/ pártfogó ügyvédi képviselet engedélyezése iránti igény, ha azt törvény lehetővé teszi.

Ha a fél jövedelme (munkabére, nyugdíja, egyéb rendszeres pénzbeli juttatása) nem haladja meg a munkaviszony alapján megállapított öregségi nyugdíj mindenkori legkisebb összegét, vagyona a szokásos életszükségleti és berendezési tárgyakon kívül nincs, részére költségmentességet kell engedélyezni. Költségmentességben kell részesíteni továbbá – jövedelmi és vagyoni helyzetének vizsgálata nélkül – azt a felet is, aki aktív korúak ellátására jogosult, vagy aktív korúak ellátására jogosult közeli hozzátartozójával él közös háztartásban. E feltételek hiányában a bíróság költségmentességet kivételesen akkor engedélyezhet, ha a fél egyéb körülményei alapján megállapítható, hogy a fél létfenntartása veszélyeztetett.

Pártfogó ügyvéd kirendelése

A pártfogó ügyvédi képviseletet a jogi segítségnyújtó szolgálat engedélyezi. Az erre irányuló kérelmet a fél lakóhelye, tartózkodási helye, vagy munkahelye szerint illetékes az adott Megyei Kormányhivatal Igazságügyi Szolgálat Jogi Segítségnyújtó Szolgálatánál (Budapesten a Fővárosi Kormányhivatal Igazságügyi Szolgálat Jogi Segítségnyújtó Szolgálatánál, 1116 Budapest, Hausmann Alajos utca 1.) az erre a célra rendszeresített nyomtatvány kitöltésével, a pert befejező határozatot megelőző tárgyalás bekezdéséig lehet kérni. A fél számára kirendelt pártfogó ügyvéd díját az állam viseli.

V É G Z É S

A dr. Horváth Éva jogtanácsos által képviselt **Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság** (1026 Budapest, Riadó u.5.) **felperesnek, - Enying Város Önkormányzata** (8130 Enying, Kossuth u.26.) **I.r. és Magyar Takarékszövetkezeti Bank Zrt.** (1122 Budapest, Pethényi köz 10.) **II.r. alperesek** ellen közbeszerzési szerződés érvénytelenségének megállapítása iránti perében a bíróság a felperes ideiglenes intézkedés iránti kérelmét

elutasítja.

A végzés ellen a kézbesítéstől számított 15 napon belül a Fővárosi Ítéltáblához címzett, és a Székesfehérvári Törvényszéknél írásban, 4 példányban benyújtható fellebbezéssel lehet élni.

INDOKOLÁS

Felperes kölcsönszerződés érvénytelenségének megállapítása, annak jogkövetkezményeként bírság kiszabása iránt élt keresettel alperesekkel szemben. Beadványában ideiglenes intézkedés iránti kérelmet is előterjesztett, kérve a szerződés további teljesítésének felfüggesztését.

A Pp.156.§.(1) bekezdése szerint közvetlenül fenyegető kár elhárítása, jogvitára okot adó állapot változatlan fenntartása, továbbá a kérelmező különös méltánylást érdemlő jogvédelme érdekében van lehetőség az intézkedés meghozatalára, ha az intézkedéssel okozott hátrány nem haladja meg az így elérhető előnyöket.

Tekintettel arra, felperes az érvénytelenség jogkövetkezményeként bírság kiszabását kéri, továbbá I.r. alperes a kölcsönt törleszti a bank felé, az idézett jogszabályi rendelkezés szerinti egyik feltétel sem valósult meg, ezért a bíróság a kérelmet elutasította.

Állításuk alátámasztására terjesszék elő bizonyítási indítványukat.

Székesfehérvár, 2013. március 18.



dr. Deák Zsolt sk.
bíró

A kiadmány hitelül:

Karafiné tisztviselő

V É G Z É S

Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság felperesnek, - Enying Város Önkormányzata és társa alperesek ellen közbeszerzési szerződés érvénytelenségének megállapítása iránti perében a bíróság

felhívja

alpereseket (amennyiben vitatják) a keresetre 30 napon belül - késedelem esetén 50.000,- (ötvenezer) forint bírság terhe mellett - 3 példányban nyilatkozzanak, abból mit, milyen indokkal vitatnak.

Állításuk alátámasztására terjesszék elő bizonyítási indítványukat.

Székesfehérvár, 2013. március 18.

A kiadmány hitelül:

Karafiné tisztviselő



dr. Deák Zsolt sk.
bíró

Székesfehérvári Törvényszék

Székesfehérvár

Dózsa Gy. út. 1.
8000

Dr. Horváth Éva jogtanácsos
(1026 Budapest, Riadó utca 5.)
által képviselt

Közbeszerzési Hatóság
Közbeszerzési Döntőbizottság
(1026 Budapest, Riadó utca 5.)
felperes

hiánypótlása

SZÉKESFEHÉRVÁRI TÖRVÉNYSZÉK	
SZÉKESFEHÉRVÁR	
postán, gyűjtőládába, személyesen, faxon, e-mailen	
Érk.:	2013 JAN. 15
Feladvány: Mell.: db
Az ügyirat száma:	G.40.156/2012

Enying Város Önkormányzata
(8130 Enying, Kossuth u. 26.)
I. r. alperes

Magyar Takarékszövetkezeti Bank
Zrt.
(1122 Budapest, Pethényi köz 10.)
II. r. alperes

közbeszerzési szerződés
érvénytelenségének megállapítása
iránti

A Székesfehérvári Törvényszék
G.40.156/2012/2. számú végzésére.



**KÖZBESZERZÉSI HATÓSÁG
KÖZBESZERZÉSI DÖNTŐBIZOTTSÁG**

1126 Budapest, Riadó u. 5.

1525 Postafiók 166.

Tel: 882-8594, Fax: 882-8593

E-mail cím: dontobizottsag@kt.hu

Ikt.sz.: D.615/ *H* /2012.

Székesfehérvári Törvényszék

Székesfehérvár

Dózsa György út 1.

8000

Tisztelt Székesfehérvári Törvényszék!

Dr. Horváth Éva jogtanácsos (1026 Budapest, Riadó utca 5.) által képviselt *Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság* (1026 Budapest, Riadó utca 5.) felperesnek, *Enying Város Önkormányzata* (8130 Enying, Kossuth u. 26.) I. r., és a *Magyar Takarékszövetkezeti Bank Zrt.* (1122 Budapest, Pethényi köz 10.) II. r. alperesek ellen szerződés érvénytelenségének megállapítása iránt indított perében, a *Székesfehérvári Törvényszék G.40.156/2012/2. számú végzése alapján*, a felperes az alábbi

h i á n y p ó t l á s t

terjeszti elő:

A felperes fenntartja a keresetében foglaltakat.

Kérjük a Tisztelt Bíróságot, hogy állapítsa meg, hogy az I. r. alperes által a II. r. alperessel 2010. december 23-án közbeszerzési eljárás jogtalan mellőzésével megkötött kölcsönszerződés érvénytelen, és alkalmazza az érvénytelenség jogkövetkezményeit, továbbá kötelezze az I. r., II. r. alpereseket a perköltség megfizetésére.

A felperes a bíróság végzésében foglaltakra a következőket adja elő:

Ad. 1) A közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. törvény (a továbbiakban: Kbt.) 350/C. §-a rendelkezik a szerződés közbeszerzési jogsértés miatti érvénytelenségének megállapítása iránti polgári perről.

A Kbt. 350/C. § (1) bekezdése alapján, ha a bíróság a 340/A. § (1) bekezdése szerinti perben megállapítja a szerződés 306/A. § (2) bekezdésében meghatározott okok miatti érvénytelenségét, a szerződés megkötésének időpontjától kezdve érvénytelenné válik, és a szerződés megkötése előtt fennállott helyzetet kell visszaállítani.

A Kbt. 350/C. § (2) bekezdése értelmében, ha a bíróság a közbeszerzési eljárás alapján megkötött szerződés részleges érvénytelenségét, illetve az érvénytelenség hiányát kifejezetten a 306/A. § (3) bekezdése alapján állapítja meg, bírságot köteles kiszabni, amelynek összege - az eset összes körülményét figyelembe véve - legfeljebb a szerződés értékének tizenöt százaléka. Ha az érvénytelenség jogkövetkezményeinek megállapításakor a bíróság a szerződést a határozathozatalig terjedő időre hatályossá nyilvánítja, bírságot köteles kiszabni, amelynek összege - az eset összes körülményét figyelembe véve - legfeljebb a szerződés értékének tíz százaléka.

A felperes a Kbt. 350/C. § (1) bekezdése alapján elsődlegesen kéri, hogy a bíróság állapítsa meg a szerződés 306/A. § (2) bekezdés a) pontjában meghatározott ok miatti érvénytelenségét, melyre tekintettel a Kbt. 350/C. § (1) bekezdése szerint a szerződés a megkötésének időpontjától kezdve érvénytelenné válik, és a szerződés megkötése előtt fennállott helyzetet kell visszaállítani.

A felperes a Kbt. 350/C. § (2) bekezdése alapján másodlagosan kéri, hogy az érvénytelenség jogkövetkezményeinek megállapításakor a bíróság a szerződést a határozathozatalig terjedő időre nyilvánítsa hatályossá, és szabjon ki az I. r. alperessel szemben bírságot, amelynek összegét - az eset összes körülményét figyelembe véve - a Kbt. 350/C. § (2) bekezdése alapján legfeljebb a szerződés értékének tíz százalékában határozza meg a bíróság.

Ad. 2) A Kbt. 340/A. § (1) bekezdése értelmében, ha az ügy érdemében hozott határozatában a Közbeszerzési Döntőbizottság a 306/A. § (2) bekezdése szerinti jogsértést állapít meg, pert indít a szerződés érvénytelenségének kimondása és az érvénytelenség jogkövetkezményeinek alkalmazása iránt. A perindítással egyidejűleg a Közbeszerzési Döntőbizottságnak ideiglenes intézkedésként kérnie kell a bíróságtól a szerződés további teljesítésének felfüggesztését. A Közbeszerzési Döntőbizottságot a perben teljes költségmentesség illeti meg.

A felperes a Kbt. 340/A. § (1) bekezdés második fordulatának kötelező előírása alapján kérte a bíróságtól, hogy ideiglenes intézkedésként a szerződés további teljesítésének felfüggesztését rendelje el.

Egyúttal a Kbt. 350/C. § (3) bekezdése alapján tájékoztatjuk a bíróságot, hogy a Közbeszerzési Döntőbizottság határozata ellen a Kbt. 346. § (1) bekezdése szerint a Döntőbizottsághoz ez idáig keresetlevél nem került benyújtásra.

Budapest, 2013. január 9.

Tisztelettel:

Dr. Kövesdi Zoltán
a Döntőbizottság elnöke



SZÉKESFEHÉRVÁRI TÖRVÉNYSZÉK	
SZÉKESFEHÉRVÁR	
postán, gyűjtőládába, személyesen, faxon, e-mailen	
Érk.:	2013 FEBR 26
Példány:.....	Mell.:.....db
Az ügyirat száma: 15.G.40.156/2012/5	

Székesfehérvári Törvényszék

Székesfehérvár

Zichy liget 10.

8000

Dr. Horváth Éva jogtanácsos

(1026 Budapest, Riadó utca 5.)

által képviselt



Közbeszerzési Hatóság

Közbeszerzési Döntőbizottság

(1026 Budapest, Riadó utca 5.)

felperes

hiánypótlása

Enying Város Önkormányzata

(8130 Enying, Kossuth u. 26.)

I. r. alperes

Magyar Takarékszövetkezeti Bank Zrt.

(1122 Budapest, Pethényi köz 10.)

II. r. alperes

közbeszerzési szerződés

érvénytelenségének megállapítása

iránti perben

A Székesfehérvári Törvényszék

15.G.40.156/2012/5. számú végzésére.



**KÖZBESZERZÉSI HATÓSÁG
KÖZBESZERZÉSI DÖNTŐBIZOTTSÁG**

1126 Budapest, Riadó u. 5.

1525 Postafiók 166.

Tel: 882-8594, Fax: 882-8593

E-mail cím: dontobizottsag@kt.hu

Ikt.sz.: D.615/ /J /2012.

Székesfehérvári Törvényszék

Székesfehérvár

Zichy Liget 10.

8000

Tisztelt Székesfehérvári Törvényszék!

Dr. Horváth Éva jogtanácsos (1026 Budapest, Riadó utca 5.) által képviselt Közbekzerzési Hatóság Közbekzerzési Döntőbizottság (1026 Budapest, Riadó utca 5.) felperesnek, Enying Város Önkormányzata (8130 Enying, Kossuth u. 26.) I. r., és a Magyar Takarékszoövetkezeti Bank Zrt. (1122 Budapest, Pethényi köz 10.) II. r. alperesek ellen szerződés érvénytelenségének megállapítása iránt indított perében, a Székesfehérvári Törvényszék 15.G.40.156/2012/5. számú végzése alapján, a felperes az alábbi

hiánypótlást

terjeszti elő:

A felperes fenntartja a keresetében, és a 2013. január 9. napján kelt hiánypótlásában foglaltakat, a következő pontosításokkal.

Kérjük a Tisztelt Bíróságot, hogy állapítsa meg, hogy az I. r. alperes által a II. r. alperessel 2010. december 23-án közbekzerzési eljárás jogtalan mellőzésével megkötött kölcsönszerződés érvénytelen, és alkalmazza az érvénytelenség jogkövetkezményét, az I. r. alperessel szemben szabjon ki bírságot, továbbá kötelezze az I. r., II. r. alpereseket a perköltség megfizetésére.

A felperes a bíróság 15.G.40.156/2012/5. számú végzésében foglaltakra a következők szerint pontosítja a keresetét és a hiánypótlását:

Ad. 1) A közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. törvény (a továbbiakban: Kbt.) 350/C. §-a rendelkezik a szerződés közbeszerzési jogsértés miatti érvénytelenségének megállapítása iránti polgári perről.

A Kbt. 350/C. § (1) bekezdése alapján, ha a bíróság a 340/A. § (1) bekezdése szerinti perben megállapítja a szerződés 306/A. § (2) bekezdésében meghatározott okok miatti érvénytelenségét, a szerződés megkötésének időpontjától kezdve érvénytelenné válik, és a szerződés megkötése előtt fennállott helyzetet kell visszaállítani.

A Kbt. 350/C. § (2) bekezdése értelmében, ha a bíróság a közbeszerzési eljárás alapján megkötött szerződés részleges érvénytelenségét, illetve az érvénytelenség hiányát kifejezetten a 306/A. § (3) bekezdése alapján állapítja meg, bírságot köteles kiszabni, amelynek összege - az eset összes körülményét figyelembe véve - legfeljebb a szerződés értékének tizenöt százaléka. Ha az érvénytelenség jogkövetkezményeinek megállapításakor a bíróság a szerződést a határozathozatalig terjedő időre hatályossá nyilvánítja, bírságot köteles kiszabni, amelynek összege - az eset összes körülményét figyelembe véve - legfeljebb a szerződés értékének tíz százaléka.

A felperes a Kbt. 350/C. § (2) bekezdése alapján kéri, hogy az érvénytelenség jogkövetkezményének megállapításakor a bíróság a szerződést a határozathozatalig terjedő időre nyilvánítsa hatályossá, és szabjon ki az I. r. alperessel szemben bírságot, amelynek összegét - az eset összes körülményét figyelembe véve - a Kbt. 350/C. § (2) bekezdése alapján legfeljebb a szerződés értékének tíz százalékaiban határozza meg a bíróság.

Felperes a Kbt. 350/C. § (1) bekezdése szerint az eredeti állapot visszaállítására vonatkozó keresetét nem tartja fenn, tekintettel arra, hogy a kölcsönt a II. r. alperes az I. r. alperesnek kifizette.

Ad. 2) A Kbt. 350/C. § (2) bekezdése alapján a felperes 1.810.000.-Ft bírság kiszabását kéri a bíróságtól az I. r. alperessel szemben.

A Kbt. 306/A. § (2) bekezdése értelmében, semmis az e törvény hatálya alá tartozó szerződés, ha a) azt a közbeszerzési eljárás jogtalan mellőzésével kötötték meg.

A Kbt. 340. § (3) bekezdése alapján, amennyiben a Közbeszerzési Döntőbizottság határozatában jogsértést állapít meg e) bírságot szabhat ki - ***kivéve a 306/A. § (2) bekezdés szerinti körülmények fennállása esetén*** - az e törvény szabályait megszegő szervezettel (személlyel), valamint a jogsértésért

felelős személlyel, illetőleg a szervezettel jogviszonyban álló, a jogsértésért felelős személlyel és szervezettel szemben.

A Kbt. 340/A. § (1) bekezdése szerint, ha az ügy érdemében hozott határozatában a Közbeszerzési Döntőbizottság a 306/A. § (2) bekezdése szerinti jogsértést állapít meg, pert indít a szerződés érvénytelenségének kimondása és az érvénytelenség jogkövetkezményeinek alkalmazása iránt. A perindítással egyidejűleg a Közbeszerzési Döntőbizottságnak ideiglenes intézkedésként kérnie kell a bíróságtól a szerződés további teljesítésének felfüggesztését. A Közbeszerzési Döntőbizottságot a perben teljes költségmentesség illeti meg.

A szerződés közbeszerzési jogsértés miatti érvénytelenségének megállapítása iránti polgári perre vonatkozó szabályokat a Kbt. 350/C. §-a tartalmazza.

A Kbt. fenti szabályai alapján a Kbt. 340/A. § (1) bekezdése szerint a felperesnek perindítási kötelezettsége áll fenn, ha az ügy érdemében hozott határozatában a Közbeszerzési Döntőbizottság a 306/A. § (2) bekezdése szerinti jogsértést állapít meg.

A szerződés érvénytelenségének megállapítása esetén a bíróság hatáskörébe tartozik a bírság kiszabása a Kbt. 340. § (3) bekezdés e) pontja, a Kbt. 350/C. §-a szerint.

A bírság mértéke a Kbt. 350/C. § (2) bekezdésére tekintettel legfeljebb a szerződés értékének tíz százaléka lehet.

A jelen szolgáltatás értéke - a Kbt. 38. § (1) bekezdés a) pontjára, és a Kbt. 38. § (2) bekezdés b) pontjára figyelemmel kimutatott becsült érték alapján - 18.100.000.-Ft, melynek tíz százaléka: 1.810.000.-Ft.

A fentieknek megfelelően a felperes 1.810.000.-Ft bírság megállapítását kéri a bíróságtól az I. r. alperessel szemben.

Ad. 3) A Kbt. 401. § (1) bekezdése szerint, ez a törvény - a (2)-(4) bekezdésben foglaltak kivételével - 2004. május 1-jén lép hatályba, rendelkezéseit a hatálybalépés után megkezdett beszerzésekre, közbeszerzési eljárások alapján megkötött szerződésekre, tervpályázati eljárásokra és az azokkal kapcsolatban kérelmezett, kezdeményezett vagy hivatalból indított jogorvoslati eljárásokra, illetőleg kérelmezett békéltetési eljárásokra kell alkalmazni.

A közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. törvény módosításáról szóló 2008. évi CVIII. törvény 86. §-a a Kbt.-t új 340/A. §-sal egészítette ki, melynek alapján 2009.IV.1-étől a Közbeszerzési Döntőbizottságnak perindítási

kötelezettsége áll fenn a 306/A. § (2) bekezdése szerinti jogsértés megállapítása esetén.

A Kbt. 340/A. § (1) bekezdés jelen ügyben irányadó második fordulatanak előírása szerint a perindítással egyidejűleg a Közbeszerzési Döntőbizottságnak ideiglenes intézkedésként kérnie kell a bíróságtól a szerződés további teljesítésének felfüggesztését.

Ad. 4) A felperes a Kbt. jelen ügyben irányadó 340/A. § (1) bekezdés második fordulatanak kötelező előírása alapján kérte a bíróságtól, hogy ideiglenes intézkedésként a szerződés további teljesítésének felfüggesztését rendelje el.

Hivatkozni kívánunk arra, hogy az ideiglenes intézkedés elrendelése a Pp. 156. § (1) bekezdése szerint a bíróság diszkrecionális jogkörébe tartozik, melynek alkalmazását a felperes a Kbt. 340/A. § (1) bekezdése alapján indítványozta.

Tájékoztatásul megküldjük a T. Bíróságnak a Fővárosi Közigazgatási és Munkaügyi Bíróság 14.K.30.519/2012/14. számú közbeszerzési ügyben meghozott ítéletét, melynek ténybeli és jogi alapja a jelen perhez hasonló.

Egyúttal a Kbt. 350/C. § (3) bekezdése alapján tájékoztatjuk a bíróságot, hogy a Közbeszerzési Döntőbizottság határozata ellen a Kbt. 346. § (1) bekezdése szerint a Döntőbizottsághoz keresetlevél nem került benyújtásra, a határozat ellen közigazgatási per a Kbt. 346. § (1) bekezdése szerint nem indult.

Budapest, 2013. február 20.

Tisztelettel:

Dr. Kövesdi Zoltán
 a Döntőbizottság elnöke



Székesfehérvári Törvényszék

Székesfehérvár

Dózsa Gy. út. 1.
8000

Horváth Éva
Dr. Horváth Éva jogtanácsos
(1026 Budapest, Riadó utca 5.)
által képviselt



Közbiztonsági Hatóság
Közbiztonsági Döntőbizottság
(1026 Budapest, Riadó utca 5.)
felperes

keresete

SZÉKESFEHÉRVÁRI TÖRVÉNYSZÉK	
SZÉKESFEHÉRVÁR	
postán, gyűjtőládába, személyesen, faxon, e-maile	
Érk.:	2012 DEC. 18
Példány:	Mell.:db
Az ügyirat száma:	<i>4. 22. 289/2012</i>

Enying Város Önkormányzata
(8130 Enying, Kossuth u. 26.)

I. r. alperes

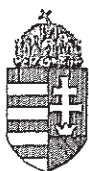
Magyar Takarékszövetkezeti Bank Zrt.

(1122 Budapest, Pethényi köz 10.)

II. r. alperes

közbiztonsági szerződés
érvénytelenségének megállapítása
iránt.

SZÉKESFEHÉRVÁRI TÖRVÉNYSZÉK	
SZÉKESFEHÉRVÁR	
postán, gy. személyesen, faxon, e-maile	
Érk.:	2012 DEC. 21
Példány:	Mell.:db
Az ügyirat száma:	<i>9. 40. 156/2012</i>



**KÖZBESZERZÉSI HATÓSÁG
KÖZBESZERZÉSI DÖNTŐBIZOTTSÁG**

1126 Budapest, Riadó u. 5.

1525 Postafiók 166.

Tel: 882-8594, Fax: 882-8593

E-mail cím: dontobizottsag@kt.hu

Ikt.sz.: D.615/ 5 /2012.

Székesfehérvári Törvényszék

Székesfehérvár

Dózsa György út 1.

8000

Tisztelt Székesfehérvári Törvényszék!

Dr. Horváth Éva jogtanácsos (1026 Budapest, Riadó utca 5.) által képviselt *Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság* (1026 Budapest, Riadó utca 5.) felperes, *Enying Város Önkormányzata* (8130 Enying, Kossuth u. 26.) **I. r.**, és a *Magyar Takarékszövetkezeti Bank Zrt.* (1122 Budapest, Pethényi köz 10.) **II. r. alperesek** ellen a közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. törvény (a továbbiakban: Kbt.) 340/A. § (1) bekezdése alapján a következő

k e r e s e t e t

terjeszti elő:

A következőkben ismertetett tényállás alapján felperes kéri a Tisztelt Bíróságot, hogy *állapítsa meg, hogy az I. r. alperes által a II. r. alperessel 2010. december 23-án közbeszerzési eljárás jogtalan mellőzésével megkötött kölcsönszerződés érvénytelen, és alkalmazza az érvénytelenség jogkövetkezményeit, továbbá kötelezze az I. r., II. r. alpereseket a perköltség megfizetésére.*

Kérjük a bíróságtól ideiglenes intézkedésként a szerződés további teljesítésének felfüggesztését.

A Tisztelt Bíróság hatásköre a Pp. 24. § (1) (2) bekezdésére tekintettel a 23. § (1) bekezdés a) pontján, illetékessége pedig a Pp. 30. § (1) bekezdésén alapul.

A felperest a Kbt. 340/A. § (1) bekezdése alapján a perben teljes költségmentesség illeti meg.

Tájékoztatjuk a Tisztelt Bíróságot, hogy a felek közötti jogvitában közvetítői eljárás nem volt folyamatban.

A felperes tárgyalás tartását kéri, mely(ke)t esetleges távollétünkben is megtartani szíveskedjék.

I. Tényállás:

A II. r. alperes, mint hitelező, másrésről I. r. alperes, mint kölcsönfelvevő között 2010. szeptember 14-én egy éven belüli futamidejű kölcsönszerződés jött létre.

A kölcsönszerződés 1. pontja szerint a kölcsön összege 75.000.000.-Ft.

A 2. pont alapján a kölcsön célja: Enying Város Önkormányzat hátralékos adóbevételeinek előfinanszírozása. A kölcsön elnevezése: Forgóeszköz hitel.

Az 5. pont alapján a kölcsön lejárat (törlesztési esedékességenként részletezve): 75.000.000.-Ft, legkésőbb lejáratkor 2011. szeptember 13-án.

„Az Adós hozzájárulását adja ahhoz, hogy a Takarékbank az esedékessé vált kölcsönt és hiteldíjat az Adós pénzforgalmi számlájáról az esedékessé válás időpontjában beszedje. Amennyiben az Adós a Takarékbanknál nem vezet pénzforgalmi bankszámlát, akkor a kamatelszámolás céljából nyitott hitel elszámolási technikai számlára köteles utalni az esedékessé vált kölcsönt és hiteldíjat olyan időben, hogy azt a Takarékbank a hitel-elszámolási technikai számláról az esedékessé válás napján beszedhesse.”

A kölcsönszerződés 6. pontja szerint az adós a kölcsön összegének alapulvételével az alábbi tételekből összetevődő teljes – induló - hiteldíjat tartozik megfizetni:

a) Ügyleti kamatot a kölcsön folyósításának napjától, annak teljes visszafizetéséig. Az ügyleti kamat évi mértéke változó: minden kamatperiódus kezdetét megelőző második munkanapon érvényes 1 havi BUBOR fixen változó báziskamatláb valamint 3 % p.a. kamatfelár.

b) Szerződési díjat - amely a kölcsön összegének 0,25 %-a, vagyis 187.500.-Ft.

A 7. pont szerint az ügyleti kamat havonta, utólag, a hónap utolsó napján válik esedékessé. Az ügyleti kamat megfizetésének első időpontja 2010. szeptember 30.

A 8. pont rendelkezett a fizetési biztosítékokról.

II. r. alperes, mint hitelező, másrésről I. r. alperes, mint kölcsönfelvevő között - a 2010. szeptember 10-én kötött kölcsönszerződés vonatkozásában - 2010. december 23. napján 1. sz. számú kölcsönszerződés módosítás jött létre, mely a következő rendelkezéseket tartalmazza:

1. A kölcsönszerződés 1. pontja helyébe a következő szöveg került: 1. A kölcsön összege: 70.276.645.-Ft.

2. A kölcsönszerződés 5. pontja helyébe a következő szöveg került:

„5. A kölcsön lejárat (törlesztési esedékességenként részletezve):

2010. december 31. napján 3.000.000.-Ft

2011. december 31. napján 3.000.000.-Ft

2012. december 31. napján 3.000.000.-Ft

2013. december 31. napján 61.276.645.-Ft

Az Adós hozzájárulását adja ahhoz, hogy a Takarékbank az esedékessé vált kölcsönt és hiteldíjat az Adós pénzforgalmi számlájáról az esedékessé válás időpontjában beszedje. Amennyiben az Adós a Takarékbanknál nem vezet pénzforgalmi bankszámlát, akkor a kamatelszámolás céljából nyitott hitel elszámolási technikai számlára köteles utalni az esedékessé vált kölcsönt és hiteldíjat olyan időben, hogy azt a Takarékbank a hitel-elszámolási technikai számláról az esedékessé válás napján beszedhesse.”

A módosítás 3. pontja rendelkezett a biztosítékokról.

A módosítás az eredeti szerződés 6. pontját nem érintette.

A felperes az Állami Számvevőszék hivatalbóli kezdeményezésére lefolytatott jogorvoslati eljárásban, a 2012. december 10. napján kelt D.615/14/2012. számú határozatában megállapította, hogy az I. r. alperes megsértette a közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. törvény (a továbbiakban: Kbt.) 2. § (1) és (2) bekezdésére tekintettel a Kbt. 240. § (1) bekezdését.

A felperes az eljárási feltételek vizsgálata során a következőket állapította meg.

A hivatalbóli kezdeményezés a 2010. december 23-án történt szerződésmódosítással kapcsolatosan közbeszerzési eljárás jogtalan mellőzésének megállapítására vonatkozik.

A hivatalbóli kezdeményező a kölcsönszerződés 2010. december 23. napi módosítása tekintetében kérte a kérelmezettel szemben a jogsértés megállapítását.

A Kbt. 327. § (1) bekezdése alapján a Közbeszerzési Döntőbizottság hivatalból való eljárását a következő szervezetek vagy személyek kezdeményezhetik, ha a feladatkörük ellátása során e törvénybe ütköző magatartás vagy mulasztás jut tudomásukra:

b) az Állami Számvevőszék.

A Kbt. 2010. szeptember 15-étől hatályos, a kölcsönszerződés 2010. december 23-i módosítására irányadó 327. § (2) bekezdése alapján a Közbeszerzési Döntőbizottság hivatalból való eljárását

a) az (1) bekezdés a), b) és d)-i) pontja szerinti szervezet a jogsértés tudomásra jutásától, közbeszerzési eljárás mellőzése esetén a szerződés megkötéséről, vagy - ha ez nem állapítható meg - teljesítésének bármelyik fél általi megkezdéséről történt tudomásszerzéstől számított harminc napon belül, de legkésőbb a jogsértés megtörténtétől számított egy éven belül, illetőleg - a közbeszerzési eljárás mellőzése esetén - három éven belül kezdeményezheti.

A Kbt. fenti szabályozásából megállapítható, hogy a jogalkotó egyrészt biztosította a hivatalbóli kezdeményező számára az általa szükségesnek ítélt határidőt arra, hogy benyújtsa a hivatalbóli kezdeményezését, ugyanakkor a jogorvoslati eljárások időben történő lefolytatása érdekében kereteket is meghatározott, még hozzá szigorúan, kimondva a törvényes határidők jogvesztő jellegét.

A Kbt. szubjektív és objektív határidőkkel határolja be a hivatalbóli kezdeményezés benyújtására vonatkozó határidőt. A hivatalbóli kezdeményezőnek közbeszerzési eljárás mellőzése esetén a szerződés megkötéséről, vagy - ha ez nem állapítható meg - teljesítésének bármelyik fél általi megkezdéséről történt tudomásszerzéstől számított harminc napos szubjektív határidőben, de legkésőbb a jogsértés megtörténtétől számított három éven belül kell benyújtania a hivatalbóli kezdeményezését.

A Döntőbizottság megállapította, hogy a közbeszerzési eljárás jogsértő mellőzése a 2010. december 23-án kelt szerződésmódosítással megvalósult.

A közbeszerzési eljárás lefolytatása nélkül 2010. szeptember 14-én megkötött kölcsönszerződés tárgyában, közbeszerzési eljárás jogtalan mellőzésével történt meg 2010. december 23-án a kölcsönszerződés meghosszabbítása.

A Kbt. személyi hatálya alá tartozó ajánlatkérő, a Kbt. tárgyi hatálya alá tartozó banki szolgáltatás beszerzésére a közbeszerzési eljárás lefolytatását jogsértően mellőzte, 2010. december 23-án a kölcsönszerződés meghosszabbításával a közbeszerzési eljárás jogtalan mellőzése megvalósult.

A hivatalbóli kezdeményező a jogsértésről az I. r. alperesnél 2012. október 24-én lefolytatott ellenőrzés során szerzett tudomást. A hivatalbóli kezdeményezés postára adására 2012. november 6-án került sor.

Mindezek alapján a hivatalbóli kezdeményező a Kbt. 327. § (2) bekezdés a) pontjában biztosított harminc napos szubjektív jogorvoslati határidőt megtartotta.

A közbeszerzési eljárás jogtalan mellőzésével a kölcsönszerzős módosítását a felek 2010. december 23-án kötötték meg, melynek alapján a jogsértés megtörténtének időpontja 2010. december 23-a.

2010. december 23-ától számítottan a hivatalbóli kezdeményező a Kbt. 327. § (2) bekezdés a) pontjában meghatározott három éves objektív határidőt megtartotta.

Mindezek alapján a hivatalbóli kezdeményezés benyújtására a Kbt. 327. § (2) bekezdés a) pontjában meghatározott jogorvoslati határidőben sor került, a hivatalbóli kezdeményezés nem késett el.

A felperes a következő indokok alapján nem fogadta el az egyéb érdekelt elkésettségi kifogását.

Az egyéb érdekelt az elkésettségi kifogását arra alapította, hogy a kölcsönszerződés módosítása önmagában nem értelmezhető. Álláspontja szerint az eredetileg 2010. szeptember 14-én megkötött kölcsönszerződésre a Kbt. 2010. szeptember 14. napján hatályban volt 327. § (2) bekezdésének c) pontjában meghatározott egy éves határidő érvényes.

A Kbt. 2010. szeptember 14-én hatályban volt 327. § (2) bekezdése alapján a Közbeszerzési Döntőbizottság hivatalból való eljárását c) az (1) bekezdés szerinti szervezet a közbeszerzési eljárás mellőzésével történő beszerzés esetében a szerződés megkötésének időpontjától, illetőleg ha ez nem állapítható meg, akkor a szerződés teljesítésének bármelyik fél által történő megkezdésétől számított egy éven belül kezdeményezheti.

A Döntőbizottság megállapította, hogy az I. r. alperes 2010. szeptember 14-én közbeszerzési eljárás lefolytatása nélkül kötött kölcsönszerződést az egyéb érdekelttel.

A kérelmezett által a Kbt. 38. § (1) bekezdés a) pontja, a Kbt. 38. § (2) bekezdés b) pontja alapján készített kimutatásból megállapítható, hogy a szolgáltatás a szerződés 2010. szeptember 14-i megkötésekor nem tartozott a Kbt. tárgyi hatálya alá, a szerződés időtartama alatti ellenszolgáltatás értéke ugyanis nem érte el a közbeszerzési értékhatárt. A beszerzés értéke ekkor 6.391.000.-Ft volt.

A Döntőbizottság megállapította, hogy a 2010. szeptember 14-én kötött kölcsönszerződés tárgyában közbeszerzési eljárás jogtalan mellőzésével történt meg 2010. december 23-án a kölcsönszerződés meghosszabbítása.

A kölcsönszerződés módosításával a szerződés lényeges feltétele megváltott.

A kölcsönszerződés futamidejének meghosszabbítása által az eredetileg nem közbeszerzésre köteles banki szolgáltatás értéke a módosítás folytán már meghaladta az irányadó nemzeti közbeszerzési értékhatárt. *A beszerzés Kbt. 38. § (1) bekezdés a) pontja, a Kbt. 38. § (2) bekezdés b) pontja alapján számított értéke 18.100.000.-Ft lett.*

A kölcsönszerződés 2010. december 23-i módosítására - a meghosszabbítás folytán megemelkedett érték miatt - a közbeszerzési eljárás lefolytatása alóli mentesülési feltételek nem teljesültek.

Mindezek alapján a Kbt. személyi hatálya alá tartozó ajánlatkérőnek, a Kbt. tárgyi hatálya alá tartozó banki szolgáltatás beszerzésére közbeszerzési eljárást kellett volna lefolytatnia, a közbeszerzési eljárás jogtalan mellőzése a hivatalbóli kezdeményező által vitatott, 2010. december 23-i szerződésmódosítással megvalósult.

A felperes a hivatalbóli kezdeményezés érdemi vizsgálata során, az alábbi indokokra tekintettel megállapította, hogy az I. r. alperes a közbeszerzési eljárást jogtalanul mellőzte.

A hivatalbóli kezdeményezésre irányadó jogszabályi rendelkezések a következőket mondják ki:

A Kbt. 2. § (1) bekezdése alapján e törvény szerint kell eljárni a közbeszerzési eljárásokban, amelyeket az ajánlatkérőként meghatározott szervezetek visszterhes szerződés megkötése céljából kötelesek lefolytatni megadott tárgyú és értékű beszerzések megvalósítása érdekében (közbeszerzés). A közbeszerzésekkel kapcsolatos jogorvoslat különös szabályaira is e törvény alkalmazandó.

(2) Az európai közösségi (a továbbiakban: közösségi) értékhatárokat elérő vagy meghaladó értékű közbeszerzésekre e törvény második részét, az ezek alatti és egyben a nemzeti értékhatárokat elérő értékű közbeszerzésekre a harmadik részét alkalmazva kell eljárni, kivéve, ha e törvény másként rendelkezik.

A Kbt. 3. § (1) bekezdése szerint e törvény szabályaitól csak annyiban lehet eltérni, amennyiben e törvény az eltérést kifejezetten megengedi.

A Kbt. 22. § (1) bekezdése értelmében, e fejezet alkalmazásában ajánlatkérők:

d) a helyi önkormányzat, a helyi kisebbségi önkormányzat, a települési önkormányzatok társulása, a helyi önkormányzat által a helyben központosított közbeszerzés keretében ajánlatkérésre kizárólagosan feljogosított szervezet, a helyi önkormányzati költségvetési szerv, a helyi kisebbségi önkormányzati költségvetési szerv, a területfejlesztési önkormányzati társulás, a megyei

területfejlesztési tanács, a térségi fejlesztési tanács, a regionális fejlesztési tanács.

A Kbt. 23. §-a értelmében, a közbeszerzés tárgya árubeszerzés, építési beruházás, építési koncesszió, illetőleg szolgáltatás megrendelése, kivéve a szolgáltatási koncessziót [242. § (4) bekezdése].

A Kbt. 27. §-a alapján a szolgáltatás megrendelése - árubeszerzésnek és építési beruházásnak nem minősülő - olyan visszerhes szerződés, amelynek tárgya különösen valamely tevékenység megrendelése az ajánlatkérő részéről.

A Kbt. 38. § (1) bekezdése szerint a szolgáltatás becsült értéke olyan szerződés esetében, amely nem tartalmazza a teljes díjat:

a) határozott időre, négy évre vagy annál rövidebb időre kötött szerződés esetén a szerződés időtartama alatti ellenszolgáltatás.

(2) A szolgáltatás becsült értékének megállapításakor a következőket kell figyelembe venni:

b) banki és egyéb pénzügyi szolgáltatás esetében a díjat, a jutalékot, kamatot és egyéb ellenszolgáltatásokat.

A Kbt. 240. § (1) bekezdése alapján, e fejezet szerint kell eljárni a 241. §-ban meghatározott szervezeteknek (ajánlatkérők), ha megadott tárgyú közbeszerzéseik értéke a közbeszerzés megkezdésekor eléri vagy meghaladja a nemzeti értékhatárokat, és nem a IV. fejezet szerint kell eljárni.

A Kbt. 242. § (1) bekezdése alapján a közbeszerzés tárgya árubeszerzés, építési beruházás, építési koncesszió, szolgáltatás megrendelése, illetőleg szolgáltatási koncesszió.

(3) Az építési beruházásra a 25. § (1) bekezdését, építési koncesszióra a 26. §-t, a szolgáltatás megrendelésére a 27. §-t kell alkalmazni. A 28. § szintén alkalmazandó.

A Kbt. 244. § (1) bekezdése értelmében e fejezet alkalmazásában az árubeszerzésre, az építési beruházásra, az építési koncesszióra, a szolgáltatás megrendelésére és a szolgáltatási koncesszióra vonatkozó közbeszerzési értékhatárokat a 2009. évre és azt követően az éves költségvetési törvény állapítja meg.

A Kbt. 245. §-a szerint a közbeszerzés értékének megállapítására a 35-39. §, 39/A. § és a 40. § (1)-(5) bekezdésének rendelkezéseit kell alkalmazni.

A Kbt. 3. számú melléklete szerint:

Szolgáltatások

Kategória száma	Tárgy	CPC-hivatkozási szám	CPV-hivatkozási szám
6	Pénzügyi szolgáltatások a) Biztosítási szolgáltatások b) Banki és befektetési szolgáltatások	ex 81, 812, 814	66100000-1-től 66720000-3-ig

A Magyar Köztársaság 2010. évi költségvetéséről szóló 2009. évi CXXX. törvény 87. § (1) bekezdése értelmében, a Kbt. VI. fejezete alkalmazásában a nemzeti közbeszerzési értékhatár 2010. január 1-jétől 2010. december 31-éig:
d) szolgáltatás megrendelése esetében: 8,0 millió forint.

A Kbt. - a közösségi irányelvekkel összhangban - részletesen meghatározza azokat a feltételeket, melyek alapján az adott beszerzésre kiterjed a közbeszerzési eljárási kötelezettség. A Kbt. a közbeszerzési eljárás lefolytatási kötelezettség tekintetében, egyrésztől meghatározza a közbeszerzés tárgyait a tárgyi hatály vonatkozásban, másrészt a személyi hatályát. E kettős szabályozás adja azt, hogy a Kbt. tárgyi hatálya alá tartozó beszerzésekre a Kbt. személyi hatálya alá tartozó ajánlatkérőknek le kell folytatni a közbeszerzési eljárást.

A felperes megállapította, hogy az I. r. alperes helyi önkormányzat, a Kbt. 22. § (1) bekezdés d) pontja alapján a Kbt. személyi hatálya alá tartozik.

A felperes megállapította, hogy a jelen beszerzés a Kbt. tárgyi hatálya alá tartozik.

Az I. r. alperes a Kbt. 242. § (3) bekezdése alapján alkalmazandó, a Kbt. 27. §-a szerinti, a Kbt. 3. számú melléklet 6. kategóriába tartozó banki szolgáltatást szerzett be.

A szolgáltatás értéke – az I. r. alperes által a Kbt. 245. §-ára tekintettel, a Kbt. 38. § (1) bekezdés a) pontjára, és a Kbt. 38. § (2) bekezdés b) pontjára figyelemmel elkészített kimutatás szerint – 18.100.000.-Ft.

Az I. r. alperes által 2010. december 23-án beszerzett banki szolgáltatás értéke meghaladja a Kbt. 244. § (1) bekezdése, a Magyar Köztársaság 2010. évi költségvetéséről szóló 2009. évi CXXX. törvény 87. § (1) bekezdés d) pontja szerint a Kbt. VI. fejezetének alkalmazásában szolgáltatás megrendelésére irányadó 8,0 millió forintos közbeszerzési értékhatárt.

Fentiek alapján a Kbt. személyi hatálya alá tartozó I. r. alperes, a Kbt. tárgyi hatálya alá tartozó banki szolgáltatás beszerzésére a közbeszerzési eljárás lefolytatását jogtalanul mellőzte.

Mindezek alapján az I. r. alperes megsértette a Kbt. 2. § (1) és (2) bekezdésére tekintettel a Kbt. 240. § (1) bekezdését.

A fentiek alapján a Döntőbizottság a Kbt. 318. § (1) bekezdésében meghatározott hatáskörében eljárva, a Kbt. 340. § (2) bekezdés a) pontja alapján állapította meg az I. r. alperessel szemben, hogy megsértette a Kbt. 2. § (1) és (2) bekezdésére tekintettel a Kbt. 240. § (1) bekezdését.

A határozat indokolása szerint a hivatalbóli kezdeményezésben vitatott, közbeszerzési eljárás jogtalan mellőzésével 2010. december 23-án megkötött bérleti szerződésmódosítással összefüggésben bírság kiszabására nem került sor, tekintettel a Kbt. - 2009. április 1-jétől hatályos - 340. § (3) bekezdés e) pontjában foglaltakra, mely szerint bírság kiszabása jogorvoslati eljárásban nem lehetséges a Kbt. 306/A. § (2) bekezdés szerinti körülmények fennállása esetén, mert ezen esetben a Kbt. 340/A. § (1) bekezdése alapján a Döntőbizottság pert köteles indítani a szerződés érvénytelenségének kimondása és az érvénytelenség jogkövetkezményeinek alkalmazása iránt.

II. Szerződés érvénytelensége

Az I. r. alperes jogtalanul mellőzte a közbeszerzési eljárás lefolytatását. Így az alperesek által megkötött szerződést érvénytelennek kell tekintetni. A Kbt. 306/A. § (2) bekezdés a) pontja szerint semmis az e törvény hatálya alá tartozó szerződés, ha azt a közbeszerzési eljárás jogtalan mellőzésével kötötték meg.

Ez alóli kivételeket a Kbt. 306/A. § (3) bekezdése rögzíti. Ezen jogszabályhely szerint a (2) bekezdéstől eltérően a szerződés nem érvénytelen, ha

a) az ajánlatkérő azért nem folytatott le hirdetmény közzétételével induló közbeszerzési eljárást, vagy kötött közbeszerzési eljárás mellőzésével megállapodást [2/A. §], mert úgy ítélte meg, hogy a hirdetmény nélkül induló közbeszerzési eljárás alkalmazásával, vagy a közbeszerzési eljárás mellőzésével történő szerződéskötésre (megállapodás megkötésére) e törvény szerint lehetősége volt, valamint szerződéskötési szándékáról külön jogszabályban meghatározott minta szerinti hirdetményt tett közzé, továbbá a szerződést (megállapodást) nem kötötte meg a hirdetmény közzétételét követő naptól számított tizedik napon belül;

b) kiemelkedően fontos közérdek fűződik a szerződés teljesítéséhez.

Ezen kivétel az I. r. alperes tárgybani beszerzése esetében nem áll fenn.

A fenti szerződés érvénytelenségét kizárólag a Kbt. rendelkezései alapján kell megvizsgálni. A hivatkozott szerződés megkötésére közbeszerzési eljárás lefolytatása nélkül került sor.

Mindezek alapján a felperes álláspontja szerint az I. r. alperes által 2010. december 23-án kötött kölcsönszerződés érvénytelen.

Kérjük ezért a Tisztelt Bíróságot ennek megállapítására és az érvénytelenség jogkövetkezményeinek alkalmazására.

A Kbt. 350/C. § (1) bekezdése alapján, ha a bíróság a 340/A. § (1) bekezdése szerinti perben megállapítja a szerződés 306/A. § (2) bekezdésében meghatározott okok miatti érvénytelenségét, a szerződés megkötésének időpontjától kezdve érvénytelenné válik, és a szerződés megkötése előtt fennállott helyzetet kell visszaállítani.

(2) Ha a bíróság a közbeszerzési eljárás alapján megkötött szerződés részleges érvénytelenségét, illetve az érvénytelenség hiányát kifejezetten a 306/A. § (3) bekezdése alapján állapítja meg, bírságot köteles kiszabni, amelynek összege - az eset összes körülményét figyelembe véve - legfeljebb a szerződés értékének tizenöt százaléka. Ha az érvénytelenség jogkövetkezményeinek megállapításakor a bíróság a szerződést a határozathozatalig terjedő időre hatályossá nyilvánítja, bírságot köteles kiszabni, amelynek összege - az eset összes körülményét figyelembe véve - legfeljebb a szerződés értékének tíz százaléka.

(3) A 340/A. § (1) bekezdése szerinti perre az a megyei bíróság kizárólagosan illetékes, amely ugyanazon közbeszerzési jogsértés ügyében a 346. § szerinti közigazgatási perben eljár. Ha a Közbeszerzési Döntőbizottság 306/A. § (2) bekezdése szerinti jogsértést megállapító érdemi határozatának bírósági felülvizsgálatát kérték, a Közbeszerzési Döntőbizottság által ugyanazon ügyben indított polgári pert - amennyiben a közigazgatási per indul később - a 346. § szerinti közigazgatási per bíróságához át kell tenni. A közigazgatási pert és a Közbeszerzési Döntőbizottság által indított polgári pert egyesíteni kell. A Közbeszerzési Döntőbizottság köteles haladéktalanul tájékoztatni a polgári perben eljáró bíróságot arról, ha a 306/A. § (2) bekezdése szerinti jogsértést megállapító érdemi határozatának bírósági felülvizsgálatát kérő keresetlevelet nála benyújtották.

Tájékoztatjuk a Tisztelt Bíróságot, hogy a felperes D.615/4/2012. sz. határozata ellen ez idáig kereset nem került benyújtásra.

A Kbt. 340/A. § (1) bekezdésére tekintettel kértük a bíróságtól ideiglenes intézkedésként a szerződés további teljesítésének felfüggesztését.

Mellékelten megküldjük felperes határozatának és az I. r., II. r. alperesek által megkötött kölcsönszerződésnek a másolati példányát.

A pertárgy értéke a Pp. 26. §-a alapján 18.100.000.-Ft.

Budapest, 2012. december 17.

Tisztelettel:



2013. ÁPR. 2. J.

Székesfehérvári Törvényszék
Székesfehérvár
Zichy liget 10.
8000

a Magyar Takarékszövetkezeti Bank Zrt.
(székhely:
1122 Budapest, Pethényi köz 10.)
II. rendű alperes

KÉPV.:

MAGYAR
TAKARÉKSZÖVETKEZETI
BANK ZRT.
20.
dr. Greguska Péter
jogtanácsos
ig. szám: 03822
(Győr-Moson-Sopron Megyei Törvényszék)
névj. szám: 5474 (Fővárosi Törvényszék)

Előkészítő irata

a Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntő-
bizottság
(1026 Budapest, Riadó utca 5.)
felperes

Enying Város Önkormányzatával (8130 Enying,
Kossuth u. 26.) és a II. rendű alperessel szemben
közbeszerzési szerződés érvénytelenségének
megállapítása iránt indított 15.G.40.156/2012.
ügyszámú perében

Székesfehérvári Törvényszék
Székesfehérvár
Zichy liget 10.
8000

Jel. 2112/2013/0177

Tisztelt Törvényszék!

A dr. Horváth Éva jogtanácsos (1026 Budapest, Riadó utca 5.) által képviselt **Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntő-bizottság** (1026 Budapest, Riadó utca 5.) **felperesnek Enying Város Önkormányzata** (8130 Enying, Kossuth u. 26.) **I. rendű alperessel** és a dr. Greguska Péter jogtanácsos (1122 Budapest, Pethényi köz 10., ig. sz.: 03822) által képviselt **Magyar Takarékszövetkezeti Bank Zrt.** (1122 Budapest, Pethényi köz 10.) **II. rendű alperes közbeszerzési szerződés érvénytelenségének megállapítása iránt** indított **15.G.40.156/2012.** ügyszámú perében a II. rendű alperes nevében eljárva, hivatkozva a T. Törvényszék 2013. március 18. napján kelt 8. számú végzésében foglaltakra az alábbi

előkészítő iratot

terjesztjük a T. Törvényszék elé.

A felperesi keresetben foglaltakat az alábbiak szerint vitatjuk.

1. Elsődleges védekezésként elő kívánjuk adni, hogy a felperes keresetét a D.615/14/2012. számon hozott határozatában foglalt, I. r. alperes részére felülvizsgálati kérelemre rendelkezésre álló határidőn belül nyújtotta be, mely véleményünk szerint a jelen eljárásnak formai akadályát képezi tekintettel arra, hogy a per megindítására a jogorvoslatra rendelkezésre álló határidőn belül kerül sor.

A felperes által előadottak alapján a felperes a D.615/14/2012. számú határozatot 2012. december 10. napján hozta. A felperes a kereseti kérelmét 2012. december 18. napján nyújtotta be a T. Törvényszékhez. A határozattal szemben ugyanakkor a Kbt. 346.§ (1) bekezdése alapján felülvizsgálatnak van helye. A felperes a hivatkozott határozatában ezt érintően arról tájékoztatta az I. r. alperest, hogy a felülvizsgálati kérelem benyújtására a határozat kézhezvételét követő 15 napon belül van mód. A hivatkozottak szerint azonban keresetét a felülvizsgálati kérelem benyújtására rendelkezésre álló határidőn belül nyújtotta be, mely határidőn belül tehát az I. r. alperesnek még lehetősége lett volna jogorvoslással élni. Álláspontunk szerint a per megindításának a fentiek formai akadályát képezik, a keresetlevél benyújtására csak e határidő leteltét követően, azonban a határozathozatalt követő 30 napon belül lett volna lehetőség Kbt. 340/A.§ (1) bekezdése alapján. Ezt álláspontunk szerint az sem orvosolja, hogy a felperes a hiánypótlások során ismételtén úgy nyilatkozott, hogy ilyen kérelem nem került benyújtásra.

2. Másodlagosan hivatkozunk arra, hogy a II. r. alperes jogviszonyaiban jogszerűen járt el, továbbá a Kbt. előírásai rá nézve olyan tekintetben nem irányadóak, mint akire a Kbt. hatálya mint annak 22.§-a szerinti ajánlatkérőre terjed ki, és e körben ügyelnie kell annak maradéktalan betartására, ezért a II. r. alperes nem is lenne marasztalható a Kbt. rendelkezéseinek esetleges megszegéséért, melyre

tekintettel amennyiben a T. Törvényszék a jogsértést meg is állapítaná, a II. r. alperes perköltségekben történő marasztalása ez esetben sem lenne méltányolható.

4. Kérjük a T. felperes felhívását annak tárgyában történő nyilatkozattételre, hogy az I. r. alperesnél milyen előzetes információk birtokában és milyen időkeretben végzett ellenőrzést (ellenőrzésének mi volt a kezdő és záró időpontja). Ugyanis ennek tükrében állapítható meg, hogy az általa is hivatkozott 327.§ (2) bekezdésének a) pontjában foglalt határidőn belül történt-e a hivatalbóli jogorvoslati eljárás kezdeményezése.

Kérjük fentiekre tekintettel a keresetben foglaltak elutasítását, és a felperes perköltségekben való marasztalását.

Kérjük továbbá a tárgyalás távollétünkben történő megtartását.

Budapest, 2013. április 24.

Tisztelettel:


Magyar Takarékszövetkezeti Bank Zrt. MAGYAR
TAKARÉKSZÖVETKEZETI
BANK ZRT

II. rendű alperes

képviselésében:

dr. Greguska Péter

jogtanácsos

ig. szám: 03822 (Győr-Moson-Sopron Megyei Törvényszék)

névj. szám: 5474 (Fővárosi Törvényszék)